

Вплив емотивного компоненту пояснюється поняттям Е. Косеріу «енергія» (*energia / creativity*) – вмінням вийти за рамки і знайти схожість там, де її важко знайти, аби пояснити комплексні абстрактні концепти [2].

Таким чином, метафора реінтерпретується у модерних дослідженнях як ознака смислотворення і семіотики відходячи від трактування як психологічного довербального феномену. Ідеї інтегральної лінгвістики стають доволі релевантними у сучасній теорії метафори для комплексного і, найголовніше, неkontроверсійного вчення про метафору, що заслуговує наступної розвідки.

Література:

1. Coseriu Eu. Structural semantics and 'cognitive' semantics. *Logos and Language*. 2000. № 1:1. P.19-42.
2. Dongyu Zh., Minghao Zh., Ciyuan P., Jason J. Metaphor Research in the 21st Century: A Bibliographic Analysis. *Computer Science and Information Systems*. 2021. № 18(1). P. 303-321.
3. Faur E. The crux of metaphor: between Cognitive and Integral Linguistics. Eugenio Coseriu. *Past, Present, Future* / ed. Willems Klaas, Munteanu Cristinel. Berlin: De Gruyter, 2021. 404 p.
4. Faur E. Integral Semantics and Conceptual Metaphor: rethinking Conceptual Metaphor within an Integral Semantics framework. *Cognitive Semiotics*. 2013. № 5. P. 108-139.
5. Gibbs R.W. *Metaphor Wars. Conceptual metaphors in human life*. New York: Cambridge university press, 2017. 334 p.
6. Johnson M. *The aesthetics of meaning and thought. The bodily roots of philosophy, science, morality, and art*. Chicago: The University of Chicago Press, 2018. 304 p.
7. Sonesson G. Two models of metaphoricity and three dilemmas of metaphor research. *Cognitive Semiotics*. 2019. № 12:1. P.1-17.

LINGUA FRANCA VS FRANCOFONIE

Христич Н.С.

кандидат педагогічних наук,

доцент кафедри іноземної філології, перекладу та методики навчання

Університет Григорія Сковороди в Переяславі

м. Переяслав, Україна

The official languages of the United Nations (193 member states) are currently English, French, Russian, Chinese, Arabic and Spanish. As we can see English and French are very popular languages. English is spoken by at least a quarter of the world's population. It is important to realize that it is spoken in the different parts of

the world. 88 states and governments make up francophonie. There are 300 millions of francophons in the world and 132 millions of French learners.

The reality of Global or World English(es) has caused some people to become very interested in what actually happens when it is used as a Lingua Franca – that is between two people who do not share the same language and for whom English is not their mother tongue, for example, a Ukrainian and a Frenchman use the English language for communication. As experience shows, a Frenchman often speaks English to a Ukrainian even if a Ukrainian can speak the French language. It is even possible that the presence of English as a Lingua Franca actually provokes speakers of minority languages to protect and promote their own languages. Surely, each nation has some peculiarities in pronunciation, in word combinations, making up the sentence, etc. It is usual to speak about American English, British English, New Zealand English (Global or World English(es)) but it is the reason to speak about Ukrainian English.

The peculiarities of Ukrainian English are mispronunciation of the allophone or replacement one allophone by another allophone of a different phoneme (*will – wheel, hill – heel, kettle – cattle, lend – land*); the correlation between words; the choice of words in the group of synonyms (*case, affair, matter, business, point, deed, question*); increasing explicitness (*the poor people vs the poor; It needs vs It takes ...* (about time); heavy reliance on certain verbs of high semantic generality (*do, have, make, put, take*); the collocation of the noun, adjectives and verbs with the preposition (*to be good at, to be found of, to be interested in*); non-use of third person letters *-s, -es* in the 3rd person of the Present Simple (*He work here vs He works here*); omission or confusing the articles (*experience, an experience*); interchangeable use of the relative pronouns *who, which, what, whose*; use of an all-purpose tag question such as *yes? or no?* instead of the wright tag (*We want to stay here, yes? vs We want to stay here, don't we?*); increasing of redundancy by adding prepositions (*He has difficulty with writing vs He has difficulty writing*); pluralization of nouns which are considered uncountable in native-speaker English (*furnitures vs furniture, fishes vs fish (pl), advices vs advice*); use of *that*-clauses instead of infinitive constructions (*My mother wants that I will come back home early vs My mother wants me to come back home early*).

The term '*Lingua Franca*' was first used during the Middle Ages to describe a French- and Italian-based jargon, or pidgin, that was developed by Crusaders and traders in the eastern Mediterranean and characterized by the invariant forms of its nouns, verbs, and adjectives.

The term '*Francophonie*' was invented in 1880 by a French geographer named Onesime Reclus, to designate all of the regions of the world where French is spoken. '*Francophonie*' unites French-speaking nations.

The evidence suggests the triumph of English while French loses its popularity among international learners. However the English language itself grew from a number of roots and incorporated words and grammar from various languages and language groups, we believe in the triumph of the French language because of its romance and glamor.

Literature:

1. Francophonie. URL: <https://www.francophonie.org>.
2. Lingua Franca. URL: <https://www.britannica.com/topic/lingua-franca>.

**NLP-ТЕХНОЛОГІЇ: МОЖЛИВОСТІ ТА СФЕРИ
ЗАСТОСУВАННЯ У ЛІНГВІСТИЦІ**

Шуляк І.М.

*кандидат філологічних наук, викладач
кафедри англійської філології та методики навчання англійської мови
Тернопільський національний педагогічний університет
імені Володимира Гнатюка
м. Тернопіль, Україна*

Сучасний лінгвальний простір маркований багатовекторністю та міждисциплінарним характером досліджень мовної діяльності особистості. Із розвитком інформаційних технологій відбувається вплив технологічного прогресу на вивчення мови у нових ракурсах. NLP (Natural Language Processing) у перекладі – обробка природної мови, як сучасні методи аналізу мовних одиниць, тексту і дискурсу загалом увірвалися у простір мовознавчої науки, пропонуючи нові можливості у реалізації лінгвістичних досліджень [1; 3; 4; 5; 6].

NLP-технології є частиною штучного інтелекту, який надає машинам здатність розуміти мову людини. Такий комп'ютеризований підхід до аналізу мовних категорій базується на низці теорій та наборі технологій. Український дослідник Олег Іванов визначає «аналіз природної мови як міждисциплінарну галузь науки, що охоплює методики обчислювальної лінгвістики та теорії штучного інтелекту, основним проблемним полем якої є забезпечення взаємодії мовленнєвих актів та комп'ютерних систем» [1].

Використовуючи лінгвістичні знання, статистичні методи та комп'ютер, розроблене програмне забезпечення не лише сприймає зміст вимовленого чи написаного, воно також може аналізувати й інтерпретувати контекстуальні відтінки значень, комунікативні інтенції та настрої мовця у тій мірі, як це роблять його співрозмовники наживо.

Обробка природної мови охоплює широкий спектр задач: від спам-фільтрів та визначення емоційного забарвлення тексту до голосового розпізнавання мовлення особистості та діалогових систем.

Відповідно до цього, бум розвитку NLP-технологій є результатом появи машинного перекладу (machine translation), сентимент аналізу (sentiment analysis), рівневої обробки текстових фрагментів за попередньо визначеними критеріями (морфологічний, лексичний, синтаксичний, семантичний, прагматичний рівні) (machine learning acts analysis), генерування/розпізнавання природної мови (speech recognition), перевірка грамотності текстів (grammar